

АНДЖЕЙ КОРИЭЛЛ

Афоризмы из сборника “Точнейшие из неточностей”

[275]

ИЛ 5/2018

Перевод с польского Владимира Окуня

Бесконечность легко представить, объяснял я детям, — это бездонный колодец. Классно! — воскликнули они. — Но бездонных колодцев не бывает.

Я способен достичь границ бесконечности и увидеть пограничников, здание таможни и собак, которые никогда не рычат. Взгляд простирается и дальше, до самого белого шлагбаума, где воображение слепнет.

За бытие я отдал бы все это небытие!

Время не признает выражения “время от времени”.

Листья уносятся с ветром, люди — временем.

Время боится только безвременья.

Бог может позволить себе не существовать.

С Божьей помощью и Бог справится.

Чего только не наслушается психоаналитик Господа Бога!

Сколько диоптрий у ока Провидения?

Мир без людей был бы более человечным.

Ангелам запрещено витать в облаках.

Ничто дьявольское в человеке — хвастался Сатана — мне не чуждо.

Мне под силу спроектировать все что угодно, возглашает Бог. А Сатане — реализовать.

У смерти не бывает мертвого сезона.

Обезьяне удалось остаться обезьяной, тигру — тигром, рыбе — рыбой, человеку удалось не стать человеком.

От человечества я не ожидаю ничего, от человека — всего что угодно.

Одnodневки, даже старые, умирают молодыми.

Даже в лике ее смерти виделся лифтинг.

Продам шкаф, двдверный, двускелетный.

А теперь не жить и давать не жить другим — нравоучительно промолвил покойник.

Голубя мира испекли в золе от оливковых ветвей.

[276]
Ил 5/2018

У нас на шее будет столько лишних голов! — будоражит общественное мнение бывший палач.

После жестоких завоевателей даже трава не растет. После самых жестоких остаются тщательно подстриженные газоны.

“Любовь слепа” — единственный известный нам афоризм Нарцисса.

Наше счастье, если у наших жен счастливые любовники.

Осторожно! Секс-бомба с часовым механизмом.

Недаром она отдавалась почти задаром.

Он открыл в себе животное и с тех пор выводит его на прогулку.

Побывать в шкуре животного, с которого сдирают шкуру.

Встретимся на том свете, говорят оптимисты. Как пессимист надеюсь, что оптимистов я там не встречу.

Строя из себя героя, он экономил стройматериалы.